



**បញ្ជីពាក្យខុសនៃសៀវភៅណែនាំរបស់សមាជិក Health Net Community Solutions
(Health Net)**

មានការផ្លាស់ប្តូរទៅលើសៀវភៅណែនាំសមាជិករបស់អ្នកដែលបានពណ៌នានៅក្នុងបញ្ជីពាក្យខុសនេះ។ ឥឡូវនេះ ភាសាដែលបានបង្ហាញនៅខាងក្រោម គឺជាផ្នែកមួយនៃសៀវភៅណែនាំសមាជិករបស់អ្នក។

Health Net នៅរង់ចាំជួយអ្នកជានិច្ច។ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអ្វីមួយ សូមហៅទូរសព្ទតតិចថ្ងៃទៅលេខ **1-800-675-6110 (TTY 711)**។ Health Net រង់ចាំបម្រើការ 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់យើងលើអ៊ីនធឺណិតតាមអាសយដ្ឋាន www.healthnet.com។

ក្រុមហ៊ុន Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net) ជាក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធរបស់ Health Net, LLC. ។ Health Net គឺជាសញ្ញាសេវាចុះបញ្ជីរបស់ Health Net, LLC. ។ រក្សាសិទ្ធិគ្រប់យ៉ាង។

3. របៀបទទួលបានការថែទាំ

ការថែទាំដែលមានលក្ខណៈរសើប

សេវាកម្មដែលមានការព្រមព្រៀងសម្រាប់អនីតិជន

ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ អ្នកអាចទទួលបានសេវាកម្មមួយចំនួនដោយមិនចាំបាច់មានការអនុញ្ញាតពីឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល។ សេវាកម្មទាំងនេះហៅថាសេវាដែលមានការព្រមព្រៀងសម្រាប់អនីតិជន។

អ្នកអាចទទួលបានសេវាកម្មទាំងនេះដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលរបស់អ្នក៖

- **សេវាកម្មសម្រាប់ការចាប់រំលោភ និងការបៀតបៀនផ្លូវភេទផ្សេងទៀត**
- **សេវាលើការបៀតបៀនផ្លូវភេទ រួមមានការថែទាំសុខភាពផ្លូវចិត្តអ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យ**
- **ការតេស្ត និងការប្រឹក្សាយោបល់** អំពីការមានកូន
- **ការរៀបចំផែនការគ្រួសារ**
- **សេវាពន្យារកំណើតដូចជា** ការពន្យារកំណើត (**លើកលែងតែការត្រៀម**)
- សេវាកម្មរំលូតកូន

ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុ 12 ឆ្នាំឡើង អ្នកអាចទទួលបានសេវាកម្មទាំងនេះដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលរបស់អ្នក៖

- **ការថែទាំសុខភាពផ្លូវចិត្តអ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់៖**
 - ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ
 - សុទ្ធិភាព
 - ការបៀតបៀនរាងកាយ
 - ការរំលោភបំពានលើគុណ
 - នៅពេលអ្នកមានគំនិតចង់ធ្វើបាបខ្លួនឯង ឬអ្នកដទៃ
- **សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវចិត្តរបស់អ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យ ដោយផ្អែកលើកម្រិតនៃភាពចាស់ទុំរបស់អ្នក និងសមត្ថភាពក្នុងការចូលរួមក្នុងការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក**
- ការព្យាបាល ការធ្វើតេស្ត ការបង្ការ និង**ការប្រឹក្សា** មេរោគហ៊ីវ/ជំងឺអេដស៍
- ការបង្ការ ការធ្វើតេស្ត និងការព្យាបាលជំងឺកាមរោគ**ដែលអាចរួមមានជំងឺកាមរោគដូចជា រោគសាយ ប្រមេទីកបាយ ជំងឺប្រមេទីកថ្លា និងជំងឺអេបស្បេនដីពងបែក។**
- ការព្យាបាលវិបត្តិប្រើប្រាស់សារធាតុញៀន**សម្រាប់ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន និងគ្រឿងស្រវឹង រួមទាំងការឆ្លុះពិនិត្យ ការវាយតម្លៃ អន្តរាគមន៍ និងសេវាបញ្ជូនបន្ត**
 - ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមអាន “សេវាព្យាបាលវិបត្តិប្រើប្រាស់សារធាតុញៀន” នៅក្នុងជំពូក 4 នៃសៀវភៅណែនាំនេះ។

សម្រាប់ការធ្វើតេស្តមានផ្ទៃពោះ សេវារៀបចំផែនការគ្រួសារ សេវាពន្យារកំណើត ឬសេវាសម្រាប់ជំងឺកាមរោគ រេដូបណ្ឌិត ឬគ្លីនិកមិនចាំបាច់ មាននៅក្នុងបណ្តាញរបស់ Health Net ទេ។ អ្នកអាចជ្រើសរើសអ្នកផ្តល់សេវា Medi-Cal ណាមួយ ហើយទៅរកពួកគេសម្រាប់សេវាកម្មទាំងនេះដោយគ្មានការបញ្ជូនបន្ត ឬការយល់ព្រមជាមុន (ការអនុញ្ញាតជាមុន) ឡើយ។ **សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមទាក់ទងនឹងសេវារៀបចំផែនការគ្រួសារ សូមមើល “សេវាបង្ការ និងសុខមាលភាព និងការគ្រប់គ្រងជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ” នៅក្នុងជំពូកទី 4 នៃសៀវភៅណែនាំនេះ។**

សម្រាប់សេវាកម្មដែលមានការព្រមព្រៀងសម្រាប់អនីតិជនដែលមិនមែនជាសេវាកម្មសុខភាពផ្លូវចិត្តអ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យឯកទេស អ្នកអាចទៅជួបអ្នកផ្តល់សេវាក្នុង **ឬក្រៅបណ្តាញ** ដោយគ្មានការបញ្ជូនបន្ត និងដោយគ្មានការយល់ព្រមជាមុន (ការអនុញ្ញាតជាមុន)។ PCP របស់អ្នកមិនចាំបាច់បញ្ជូនអ្នកបន្តទេ ហើយអ្នកមិនចាំបាច់ទទួលបានការយល់ព្រមជាមុន (ការអនុញ្ញាតជាមុន) ពី Health Net ដើម្បីទទួលបានសេវាកម្មដែលមានការព្រមព្រៀងសម្រាប់អនីតិជនដែលមានការរ៉ាប់រងនោះទេ។

សេវាកម្មដែលមានការយល់ព្រមសម្រាប់អនីតិជនដែលជាសេវាសុខភាពផ្លូវចិត្តឯកទេស មិនត្រូវបានរ៉ាប់រងទេ។ សេវាផ្នែកសុខភាពផ្លូវចិត្តឯកទេសត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដោយគម្រោងសុខភាពផ្លូវចិត្តសម្រាប់ខោនធីដែលអ្នករស់នៅ។

អនីតិជនអាចនិយាយជាមួយអ្នកគំណាងជាលក្ខណៈឯកជនអំពីកង្វល់សុខភាពរបស់ពួកគេដោយទូរសព្ទទៅខ្សែទូរសព្ទពិគ្រោះយោបល់គិលានុបដ្ឋាក បម្រើការ 24/7។ សូមទូរសព្ទទៅសេវាបម្រើសមាជិកតាមរយៈលេខ 1-800-675-6110 (TTY 711) ហើយជ្រើសរើសជម្រើសខ្សែទូរសព្ទផ្តល់សេវាព្យាបាល 24 ម៉ោងនៅក្នុងម៉ឺនុយ។

Health Net នឹងមិនបញ្ជូនព័ត៌មានអំពីការទទួលសេវាដែលមានលក្ខណៈរសើបទៅឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាលនោះឡើយ។ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីរបៀបស្នើសុំទំនាក់ទំនងសម្ងាត់ទាក់ទងនឹងសេវាកម្មដែលមានលក្ខណៈរសើប សូមអាន “សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីទម្លាប់អនុវត្តនៃឯកជនភាព” នៅក្នុងជំពូកទី 7 នៃសៀវភៅណែនាំនេះ។

4. អត្ថប្រយោជន៍ និង សេវាកម្មផ្សេងៗ

អ្វីដែលគម្រោងសុខភាពរបស់អ្នកធានារ៉ាប់រង

ជំពូកនេះពន្យល់ពីសេវាកម្មដែលបានធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកក្នុងនាមជាសមាជិក Health Net។ សេវាកម្មដែលមានការធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកគឺឥតគិតថ្លៃ ដរាបណាវាចាំបាច់ខាងវេជ្ជសាស្ត្រ និងផ្តល់ដោយអ្នកផ្តល់សេវាក្នុងបណ្តាញ។ អ្នកត្រូវតែស្នើសុំមកយើងនូវការយល់ព្រមជាមុន (ការអនុញ្ញាតជាមុន) ប្រសិនបើការថែទាំស្ថិតនៅក្រៅបណ្តាញ លើកលែងតែសេវាដែលមានលក្ខណៈរសើប និងការថែទាំសង្គ្រោះបន្ទាន់មួយចំនួន។ គម្រោងសុខភាពរបស់អ្នកអាចរ៉ាប់រងលើសេវាចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រពីអ្នកផ្តល់សេវាក្រៅបណ្តាញ ប៉ុន្តែអ្នកត្រូវតែស្នើសុំ Health Net សម្រាប់ការយល់ព្រមជាមុន (ការអនុញ្ញាតជាមុន) សម្រាប់ករណីនេះ។

សេវាចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រគឺសមហេតុផល និងចាំបាច់ដើម្បីការពារអាយុជីវិតរបស់អ្នក ការពារអ្នកពីការធ្លាក់ខ្លួនឈឺធ្ងន់ធ្ងរ ឬពិការ ឬកាត់បន្ថយការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរពីរោគ ជំងឺ ឬរបួស។ សម្រាប់សមាជិកដែលមានអាយុក្រោម 21 ឆ្នាំ សេវា Medi-Cal រួមមានការថែទាំដែលចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដើម្បីព្យាបាល ឬជួយសម្រាលជំងឺ ឬស្ថានភាពផ្លូវចិត្ត។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីសេវាកម្មដែលរ៉ាប់រងរបស់អ្នក សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY 711)។

សមាជិកដែលមានអាយុក្រោម 21 ឆ្នាំទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មបន្ថែម។ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមអានជំពូកទី 5 “ការថែទាំសុខភាពកុមារ និងយុវជន”។

ការផ្តល់ជូនអត្ថប្រយោជន៍សុខភាពជាមូលដ្ឋានមួយចំនួនរបស់ Health Net មានរៀបរាប់នៅខាងក្រោម។ អត្ថប្រយោជន៍ដែលមានសញ្ញា (*) ត្រូវការការយល់ព្រមជាមុន (ការអនុញ្ញាតជាមុន)។

- ការចាក់ម្ជុលវិទ្យាសាស្ត្រ*
- សេវាកម្ម និងការព្យាបាលសុខភាពនៅតាមផ្ទះដែលមានស្ថានភាពស្រួចស្រាវ (ការព្យាបាលរយៈពេលខ្លី)
- ការចាក់ថ្នាំបង្ការលើមនុស្សពេញវ័យ (ការចាក់ថ្នាំបង្ការ)
- ការធ្វើតេស្តអាឡែស៊ី និងការចាក់ថ្នាំ
- សេវាវេជ្ជសាស្ត្របន្ទាន់សម្រាប់ការសង្គ្រោះបន្ទាន់
- សេវាកម្មគ្រូពេទ្យឯកទេសថ្នាំស្តីក
- ការបង្ការជំងឺហឹក
- ការព្យាបាលដោយប្រើសោតទស្សន៍*
- ការព្យាបាលអ្នកជំងឺដោយប្រើចិត្តសាស្ត្រ*
- ការធ្វើតេស្តរកដុំសាច់
- សេវាកម្មស្តារនីតិសម្បទាបេះដូង
- សេវាកម្មព្យាបាលចាប់សរសៃ*
- ការព្យាបាលតាមបែបគីមីសាស្ត្រ និងការព្យាបាលដោយកាំរស្មី*
- ការកាត់ស្បែកអង្កាតិរបស់ទារកទើបនឹងកើត (កើតរហូតដល់ 30 ថ្ងៃ)
- ការវាយតម្លៃសុខភាពការយល់ដឹង
- សេវាបុគ្គលិកសុខាភិបាលតាមសហគមន៍
- សេវាទន្តសាស្ត្រ - មានកំណត់ (អនុវត្តដោយគ្រូពេទ្យជំនាញ/អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំបឋម (PCP) នៅក្នុងការិយាល័យវេជ្ជសាស្ត្រ)*
- សេវាកម្មលាងឈាម/ប្តូរតម្រងនោម
- សេវាផ្តល់ជំនួយស្តារគីសម្រាប់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ
- បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រប្រើជាប់បានយូរ (DME)*
- សេវាកម្មឌីយ៉ាឌីច
- ការទៅបន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់
- អាហារូបត្ថម្ភដែលផ្តល់តាមរយៈការចាក់តាមសរសៃឈាម និងក្រពះពោះវៀន*
- ការទៅជួបនៅការិយាល័យផ្នែករៀបចំផែនការគ្រួសារ និងការប្រឹក្សា (អ្នកអាចទៅជួបអ្នកផ្តល់សេវាដែលមិនចូលរួមបាន)
- សេវា និងឧបករណ៍ស្តារសម្បទា*
- ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់
- ការថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ*
- ការថែទាំអ្នកជំងឺដំណាក់កាលចុងក្រោយ*
- ការថែទាំព្យាបាល និងវះកាត់អ្នកជំងឺសម្រាកក្នុងមន្ទីរពេទ្យ*
- មន្ទីរពិសោធន៍ និងវិទ្យាសាស្ត្រ*
- ការព្យាបាល និងសេវាកម្មសុខភាពតាមផ្ទះរយៈពេលវែង*
- ការថែទាំផ្នែកសម្ភព និងទារកទើបកើត
- ការផ្សំសរីរាង្គសំខាន់ៗ*
- ការព្យាបាលដោយធ្វើសកម្មភាពនានា*
- អរៈយរៈសិប្បនិម្មិត/ជើងសិប្បនិម្មិត*
- បរិក្ខារផ្នែកវះកាត់ពោះវៀនធំ និងតម្រងនោម
- សេវាពិគ្រោះអ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យ*
- សេវាសុខភាពផ្លូវចិត្តសម្រាប់អ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យ
- ការវះកាត់អ្នកជំងឺសម្រាកក្រៅមន្ទីរពេទ្យ*
- ការថែទាំអ្នកជំងឺមានអាការៈធ្ងន់ធ្ងរ*
- ការជួប PCP
- សេវាកម្មជំងឺកុមារ*
- ការព្យាបាលដោយចលនា*
- សេវាបាទាសាស្ត្រ*
- សេវាកម្មស្តារនីតិសម្បទាស្តុក
- ដំណើរការពិនិត្យលំដាប់ហ្វែនទាំអមូលយ៉ាងរហ័ស
- សេវា និងឧបករណ៍ស្តារនីតិសម្បទា*
- សេវាមណ្ឌលថែទាំជំនាញ
- ការជួបអ្នកឯកទេស
- ការព្យាបាលវិបល្លាសក្នុងការនិយាយស្តី*
- សេវាកម្មវះកាត់*
- ការព្យាបាល/ការថែទាំសុខភាពពិចម្ងាយ
- សេវាកម្មវះកាត់ប្តូរភេទ*
- ការថែទាំបន្ទាន់
- សេវាកម្មព្យាបាលភ្នែក*
- សេវាកម្មសុខភាពស្ត្រី

អត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal ដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដោយ Health Net

ការថែទាំផ្នែកសម្ភព និងទារកទើបកើត

Health Net ធានារ៉ាប់រងលើសេវាថែទាំសម្ភព និងទារកទើបនឹងកើតទាំងនេះ៖

- សេវាកម្មមន្ទីរសម្រាលកូន
- បរិក្ខារ និងឧបករណ៍បូមទឹកដោះ
- ជំនួយ និងការអប់រំអំពីការបំបៅដោះកូន
- **ការសម្របសម្រួលការថែទាំ**
- ឆ្លុបគិលានុបដ្ឋាយិកាដែលមានការទទួលស្គាល់ (CNM)
- **ការប្រឹក្សាយោបល់**
- ការថែទាំពេលសម្រាល និងក្រោយពេលសម្រាល
- ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យវិបត្តិសេនេទិករបស់ទារក និងការប្រឹក្សាយោបល់
- សេវាផ្តល់ជំនួយស្មារតីសម្រាប់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ
- ឆ្លុបដែលមានអាជ្ញាបណ្ណ (LM)
- សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវចិត្តមាតា
- ការថែទាំទារកទើបនឹងកើត
- **ការអប់រំអំពីអាហារូបត្ថម្ភ**
- **ការអប់រំសុខភាពទាក់ទងនឹងការមានផ្ទៃពោះ**
- ការថែទាំមុនសម្រាល
- **ការវាយតម្លៃ និងការបញ្ជូនបន្តទាក់ទងនឹងសុខភាពសង្គម និងផ្លូវចិត្ត**
- **អាហារបំប៉នវីតាមីន និងសារធាតុដុំ**

សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការមិនរើសអើង

Health Net នូវត្រូវតាមច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិជនស៊ីវិលរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ ហើយនឹងមិនរើសអើង មិនដាក់បញ្ចូលមនុស្ស ឬ ប្រព្រឹត្តិលើពួកគេមិនស្មើភាពគ្នាដោយសារតែ ភេទ ពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ពូជពង្ស ដើមកំណើត អត្តសញ្ញាណក្រុមជនជាតិ អាយុ ពិការភាពផ្លូវចិត្ត ពិការភាពរាងកាយ ស្ថានភាពសុខភាព ព័ត៌មានសេនេទិច ស្ថានភាព អាពាហ៍ពិពាហ៍ យេនឌ័រ អត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ ឬទំនោរផ្លូវភេទឡើយ។

Health Net ផ្តល់ជូន៖

- ជំនួយ និងសេវាម្នាក់ៗដើម្បីជួយដល់ជនពិការដើម្បីឲ្យទំនាក់ទំនងកាន់តែប្រសើរ រីឯជាមួយយើងខ្ញុំដូចជា ក្រុមប្រឹក្សាសាសនាដែលមានការទទួលស្គាល់ និងព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងទម្រង់ផ្សេងទៀត (បោះពុម្ពជា ក្បួន ធំៗ អូឌីយ៉ូ ទម្រង់ដែលអាចចូលប្រើតាមប្រព័ន្ធអេ ៊ី ចត្រូនិក និងទម្រង់ផ្សេងៗទៀត)។
- សេវាភាសាភាគីតិចដល់ ក្នុងករណីដែលភាសាចម្បងរបស់ខ្លួនមិនមែនជាភាសា ង់គ្លេស ដូចជា អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ដែលមានការទទួលស្គាល់ និងព័ត៌មានលាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសាផ្សេងៗទៀត។

ប្រសិនបើ ក្រុមការណ៍សេវាកម្មទាំងនេះ ឬស្នើសុំឯកសារនេះជាទម្រង់ផ្សេងទៀត សូមទាក់ទងទៅ មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនង តិចិជន Health Net តាមលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ, 7 ថ្ងៃក្នុងមួយស ប្ត ហ៍, 365 ថ្ងៃក្នុង មួយឆ្នាំ។

ប្រសិនបើ ក្រុមការណ៍ជាក់ថា Health Net នខកខានក្នុងការផ្តល់សេវាកម្មទាំងនេះ ឬ នរើសអើងដោយផ្ទុយនឹងច្បាប់តាម របៀបផ្សេងទៀតណាមួយ នោះ ក្រុមការណ៍អាចដាក់បណ្តឹងសារទុក្ខជាមួយ Health Net តាមទូរសព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយផ្ទាល់ ឬតាមប្រព័ន្ធអេ ៊ី ចត្រូនិក៖

- **តាមរយៈទូរសព្ទ៖** ទូរសព្ទទៅ ក្រុមប្រឹក្សាសម្រួលសិទ្ធិជនស៊ីវិលរបស់ Health Net (Health Net Civil Rights Coordinator) តាមលេខ 1-866-458-2208 (TTY: 711) ពីថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ ចាប់ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 5 ល្ងាច។
- **ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖** បំពេញទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង ឬសរសេរលិខិត ហើយផ្ញើទៅ Health Net Civil Rights Coordinator, P.O. Box 9103, Van Nuys, CA 91409-9103។
- **ដោយផ្ទាល់៖** ទៅកាន់ការិយាល័យវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នក ឬ Health Net ហើយនិយាយថា ក្រុមការណ៍ដាក់បណ្តឹងសារ ទុក្ខ។
- **តាមប្រព័ន្ធអេ ៊ី ចត្រូនិក៖** សូមចូលទៅគេហទំព័ររបស់ Health Net តាមរយៈ www.healthnet.com

ក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងស្តីពីសិទ្ធិជនស៊ីវិលជាមួយក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាពរដ្ឋ California, ការិយាល័យសិទ្ធិជនស៊ីវិល តាមរយៈទូរសព្ទ, ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមប្រព័ន្ធអេឌីចត្រូនិក៖

- តាមរយៈទូរសព្ទ៖ សូមទូរសព្ទទៅលេខ 916-440-7370 ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬស្តាប់មិនសូវ នឿយ សូមទូរសព្ទទៅ 711 ។
- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ បំពេញទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង ឬសរសេរលិខិត ហើយផ្ញើទៅ នុប្រធានការិយាល័យសិទ្ធិជនស៊ីវិល ក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាព ការិយាល័យសិទ្ធិជនស៊ីវិល, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413 ។
ទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹងមាននៅ http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- តាមប្រព័ន្ធអេឌីចត្រូនិក៖ ផ្ញើអ៊ីមែលទៅ CivilRights@dhcs.ca.gov

ប្រសិនបើ ក្តីជឿជាក់ថា អ្នកត្រូវបានគេរើសអើងដោយសារតែពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើត អាយុ ពិការភាព ឬភេទ នោះ ក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងស្តីពីសិទ្ធិជនស៊ីវិលជាមួយក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាកម្មមនុស្សជាតិសហរដ្ឋអាមេរិក ការិយាល័យសិទ្ធិជនស៊ីវិលតាមរយៈទូរសព្ទ, ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមប្រព័ន្ធអេឌីចត្រូនិក៖

- តាមរយៈទូរសព្ទ៖ 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697)
- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ បំពេញទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង ឬផ្ញើលិខិតទៅក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាកម្មមនុស្សជាតិសហរដ្ឋអាមេរិក, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201
ទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹងមាននៅ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- តាមប្រព័ន្ធអេឌីចត្រូនិក៖ សូមចូលទៅផតចលការិយាល័យនៃពាក្យបណ្តឹងសិទ្ធិជនស៊ីវិលតាមរយៈ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, գանգահարեք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyang ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1 800 675 6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.